

МИНТА, ИНИШЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 49.

ЖОІ, 6. ДЕКЕМВРИЕ.

1851.

ЦЪРМЪРИЛЕ ДЪНЪРЕІ.

(Bрmаре din Nr. 46.)

Дін кьнд дн кьнд кьте зн церап ромън тре-
че тот пе ачел дръм кь о кьръцъ дххаматъ де
доі хьдані, пе кареі тьпъ дн галоп mare. О ро-
тънкъ тьпъръ се дъче дін касъ дн касъ кь пане-
рамъл кь поаме, ші торкьнд дн мерс дін каеръл
de in. Ытънші ачестеіа аъ редъс траіъл omінеск
пъпъ ла чеа маі mare сімплицітате. Оаменіі п'аъ
де кьт о пьреке de izmene ші о кьтешъ; деспре
днкьлдътінте пічі кь се помелеште, днсъ аъ ма-
ре днгржіре де аші фери де фріг капъл, де ачеіа
дн акопър ші варъ ші іарпъ кь о кьчълъ де пеле
de oae. De асеміне ші фемеіле деспредъеск кол-
дънші ші папъчіі, еле пз пьртъ де кьт о кьтешъ
днкіетъ ла гръмаз, о катрінцъ де лъпъ пе денан-
те ші о алта дн дьръпт, амьндозе кьсѣте кь шьр-
цііі сьфьлдъле чел маі тік вьпт, ші днчінсе кь
зн бръъ. Пьръл лор формьазъ о кьвълъ дн ців-
ръл капълві лор. Челе маі елеганте маі нзн ші
ніште вьлвдї де ардїнт саъ флорї де кьмп. Нъ се
поте віді німікъ маі сімпла ші маі прїмітїв, ші
м'аъ днкредїнат кь дн тімъла ерніі ачесте сьме-
де фете а Ромъніеі пз адаог німікъ дн спрїате-
нъл лор кьстїзм.

Де треі орї пе сьптътъпъл лініштїтъл сат ал
Оршовеі аре петреціреа зивї фелїъ де тьрг візітар
де кьдїва тьрчі дін вечїпътате ші де церапї сьрві.
Де ші карантіна пїерде пзїдїн кьте пзїдїн дін ве-
кіле еї аспрїмї, тотъші пз днгръде ка ачест пе-
гощ септъмънал сь се факъ фьръ зн фел де шьръ
маілітате. Тьргъла се фаче сьв зн фел де шьръ
деспьрцїтъ прїн острьде дн дозе галерїі. Оамї-
ніі де лок сьнт де о парте, сьрвіі ші тьрчіі де
чеіеа лалтъ, че ресьфдазъ пе пьтъпът вькьлііле
лор, адекъ захар, кафе, тївтїзн, лїзлеле ші хар-
вжї. Кьмпьртьтърїле се фак дн депьртаре ші прїн

міжлочїреа а доі саъ треі оамїні аї карантініі че
се прьтъмъл днтре острьде ші даъ еї днсъшї мо-
педа че се кьвіне кьмпьртьторїзлві дьпъ че перъ-
цігорїзл тьрк че тьрезе сь іо деіе аъ арънкато дн-
тръъп вас кь апъ.

Ачесте днтрънірі комерціале орї кьт де пе-
днсетнате сьнт, даъ тотъші стрьнзлві о кьрїосъ
прївіре прїн стрїгьрїле че се фак днтре челе дозе
галерїі, прїн аместекътъра де оамїні де фелїзрїге
расе кьрора амїлоатъл карантінеі лі сьреште де
взнъ вое де драгоман, кьм ші ачестъ адънътъ-
ръ де фїсіонотїі орїентале ші дьзропїене адънате
пе цьртмърїле Дънъреї де фїекаре латъре а валъ-
страдаї де лемп.

Льпъ цьрманї, сьрві, тьрчі се вьд кьте ода-
тъ о мьлдіне де діганї. Де ші дн ценере еї сьнт
днвьркъадї тот ка ші ромъніі, тотъші еї пз самъ-
пъ днтръ німікъ кь ачеіа чеї днкънцїзъръ. Фїгъ-
ра лор есте де о пелїдъ маі вронзатъ декът ачеа
а тьрчілор, ші пічі зн сьрв пъ аре ка дьпшіі окїі
ші пьръла аша де перъ. Фемеіле челе вьтрьпе
че сьнт дін ачестъ расъ помадъ, ъс грозав де
зржте, днсъ днтре ачеле пе каре вьрста, арнїда
дръзмърїлор марї, стрьпаділе пз ле'аъ десфїгърат
днкъ трьсътърїле, сьнт знеле днзестрате кь о
фрѣтвьсецъ де мїнъне. Де асеміне ші вьрваціі
сьнт дн чеа маі mare парте днсетнадї прїн ес-
спресїеа чеа віе а фїсіонотїїлор, прїн зншрїнда
лор ші пьтерїле лор челе мьскъларе.

Дн Ыгарїеа, Дїганїі сьнт днкъ сьпъшї знор
аспре перъле де полїдіе. Еї пз пот сь днтре дн
вре о полїтіе саъ дн вре зн сат фьръ де асторї-
задіеа маїстраділор; дьпъ че аъ кьпътат ачеа-
сть днвоїре, днчеп а'шї рьдіка шьтрьле лор ші
а'шї статорнічі непасъла пе латърїле дръзмълві. Фе-
меіле се дьк дін касъ дн касъ спре а афла вре
зн сьфлет леснекрьзъторїй, спре а'ї траде дн кьрдї
ші а'ї презїче віїгорїзла дін черчетареа тьпїлор.

Бървадїи дрег тїацїрїле шї васеле стрїкате; Копїї пьзеск вагажїрїле, дї амергїа тóтъ трьпа вага-
bondъ се дїторче не ла ветре, шї дьнъ фьршїреа
тїмнїаї шїдерей че і с'аъ дївоїт, тревье ка съ
се ретрагъ ла о цїштатате де лере чел пьдїн дїн
сатгїа зндє ш'аъ есерсат ачесте прїмеждїоце месє-
рїї: чеїеа че пь дїпедекъ ка адецеорї дїкъ еа съ
пь дькъ дї ретрацереа са вре зп львръ че пь л'аъ
кьшїтїгат.

Не тарїїнеа Дїгарїей, дїганї довьндеск, прїн
о dare зноарь анзалъ че се пьместе пьдшїаїр
(dare de протекдїе), зп дреит де резїденцїе ста-
торнїкъ. Еї дїшї дьреазъ дї сате нїште колївї
фóрте мїсерабїле, кь адевьрат, зндє дїсъ еї пот
шеде не кьт тїмп ле плаче. Ам възт львгъ Ор-
мова зпа дїн ачесте колївї копнъсе дїн кьтева
крьндї де копъчей дїцененїте кь льт шї дескїсе
дїн тóте пьрїїле ла вьнт, ла плоае, ла пезъ. Ъ-
ша ера дїкїсь пьмаї кь о шварь. Пропїетарїя
ачестей трїсте локзїндї пьгеа съ се дькъ кьт де
departe, фьръ де а се теме ка дї педїїнда лї
съ вїе чїнева сь'л прьде; дї адьностгїа сєй пь се
гьсеа нїчї чеа маї мїкъ мобїлъ, пьмаї зп огїал
де льпъ спьркзїт шї дїтїне не пьштьтгїа гол кь
зп врац де лемне зскате; ачесте ераф патгїа шї
кьпътгїа лї. Ъп mare пьмър де дїганї сьнт, дї
ачеастъ царь, дїтревїїндїаї а кьзта вькьцїле де
азр не каре ле адьк пьраїеле. Еї пьтеск пентръ
ачест прївїледїѡ о dare рєгьлатъ шї сьнт datorї,
свь аменїндареа знеї pedence аспре, де а да аз-
торїгьней локале тóте фїрїле де азр не каре аз а-
дънат. Administracїea лї дъ дї галвїнї грєзта-
теа кьтїмеї врьтъ че еї о пьп дї кьмпнїт, ачєа-
ста аратъ кь азрїа ачестор пьрье есте фóрте кь-
рат сая ачєла ал галвїнїлор азетрїенї есте фоарте
аместекат.

Дї Romania шї дї Moldavїea сьнт склавї;
еї сьнт сая а статгьлї,*) сая а партїкьларїлор, чеї
дїнтї се дїпьрїдеск дї патръ класе: рьдарїї сая
арьдарїї, каре пьмаї еї сїнгьрї аф, прїн óрекаре да-
ре, дреитгїа де а кьзта азр дї пьрье; Ърсарїї сая
дъндзїторїї де зршї, еї мерг дїн сат дї сат кь
зршїї че іаъ прїнс дїн Карпадї шї кьрора лї аф нї-
лїт дїндї шї зогїїле; Лїнгьварїї сая фькьторїї де
фелїзрїте лькрьрї де лемп, че пьтеск, де асемїне
ка шї азрарїї, о dare анзалъ апрóне де 30 леї; дї
сфьршїт Льешїї, óменї фьръ де кьпътгїї шї фь-

ръ де месєрїе че пь трьеск де кьт дїн дїпнълъ-
чїшї шї дїн фьртїшагьрї.

Дїганї партїкьларїлор се дїпарт дї дозе кла-
се: льешї шї вьтрашї; льешїї петрек тот ачєа
вїєагъ вагаbondъ ка шї склавїї статгьлї че нóртъ
тот ачєлап пьте; еї сьнт пьмаї datorї де а пьл-
тї о dare анзалъ стьпнълї сая монастїрей де ка-
ре еї се дїн, шї де а тьнчї пентръ стьпнъл лор
кьнд дї кеатъ.

Вьтрашїї, де маї пьлте цєнерадїї, с'аъ лєпъ-
дат де дарїїле чєле nomade але расєї лор; ва дї-
къ дї парте еї аф шї зїтат моравьрїле, лїмба стрь-
мошїлор лор, шї сьнт знїї, каре кь аневое се
пóт кьнóште дїнтре молдо-ромънї. Знїї се дєдаф
лькрьлї де кьмп шї тот о датъ сьнт кроїторї шї
пїгарї; алдїї дїтрь ка сьлцї дї касєле новїлїлор,
зндє чеа маї мїкъ грєшалъ че еї фак дї педєнцї-
тъ фóрте кь крьзїме.*)

Дїнтре ватрашї се гьсєск чеї маї вьнї мьзї-
канцї дїн Молдова шї дїн Romania; лї є де ацїзис
де а азїї о вькатъ де мьзїкъ спре а о рєпєта кь
прєцїєє десьвьршїтъ. „Adeseorї, зїче зп скрїїтор
де ла каре дїпрьмьтгїт маї пьлте дїн ачєсте а-
тьнзндїмї, adeseorї мї с'аъ тьмплат де а вїде зп
дїган дїтрьнд, кь вїоара са сьвьсфóръ, дї театрїа
дїн Іашї, а зрїтєрї кьтєнєл зьертгьра шї чєле лал-
те вькьцїї дїн опера: „Dama Чєа Алъ“ шї дьпъ
опєръ а есекьта тóтъ мьзїка че о азїєсь кь маї
пьлг талант де кьт чєл дїтгїї вїртьоз ал орхе-
стрєї!“ Інстрьментїле фаворїте але дїганїлор сьнт
вїóра, не каре кьтъ кь о гївгьчїє алеасъ; ковза,
інстрьмент кь позъ стрьне че сатпòл кь mando-
лїна; пайгїа сая фьлєрєл лї Пан, шї даїреоа.

Чєлєлалте класє де дїганї, дїн Молдо-Ромъ-
нїєа, аф пьстрат ачєсте овїчєїзрї дїшенцїате, ачєст
карактер сєлватїк не каре D. Боров англєз, лє аф
вьзт дїнтре дїганїї дїн Spanїєа, шї не каре пої
дїшїїне ам пьгьт сь лє овсєрвьп дїнтре чеї дїн

*) Сокотїм кь пь ва фї де прїсос а атїңє шї
пої аїчє, такар чєва, пьлп ла о алгь okazїє маї
дїдємьнатїкъ, десїре варварєле малтрьтгьрї а лє
знора дїн пропїетарїї де дїганї. Еї прївєск не а-
чєсте пєпорочїте фїїңдє пь ка не нїште óмїнї, шї
дїн ачєст кьвьт дї кїнєск дї тот фєлїа пзїп-
дгї ла фьт, дї кóрне, дї фїтеръ пентръ чєа маї
мїкъ шї чєа маї mare грєшалъ, шї апої се зїк
кь сьнт зрїтєторї єванцєлїєї, не воїнд ашї адьчє
атїдгє де сфьзта максїмъ а мьпъзїторїєлї: „Чєєа
че дїє пьдїї плачє, алгьїєа пь фачє.

*) Ачєст артїкьл аф фост скрїє дї апьл 1846.

Рѣшеа. Тот ачелаші деспред пентрѣ тóте овичеъріле не каре пої пі-ам депрінс а ле респекта, тот ачеші абсендіе де кредінцѣ ші де моралітате: „диганіі дін провинцііле дѣлѣрене, зіче D. Когалнічеш, нѣ рекзноск нічі о релігіе; еї зрмеазѣ фетічістѣл, адікѣ еї се джкіпѣ ла тот ачеша де каре аѣ тревзінцѣ, кѣм, де есемплѣ, ла шетреле, ла кѣрѣцеле ші фолле лор. Еї вотеазѣ копії, нѣ дóръ дін вре зп сімдімент де кредінцѣ орї де евлавіе, че нѣтаї ка съ айѣ вре зп кѣнтіг, ші еї реджочен ачешаші дерімоніе дн дагѣ че гѣсск панаши ші панапше де ла каре пот стóрче вре зп дар. Ла 15 орї 16 анї, вѣтавѣла еа не чеа джгѣй фатѣ че дн-тѣлнеште ші о фаче фетеша са стрівѣнд зп злчѣор. Копії-сѣнт лѣсадї дн воеа лор дндатѣ че джчел а мерѣе, ші се дѣк кѣ тогѣл голї съ черніторезѣ пѣнеа лор. Ън днсемпѣторіѣ нѣтѣр дін тре еї сѣнт скїлѣвїдї, німе нѣшї ар нѣтеа джкіпѣ вре о дагѣ де че? пентрѣ кѣ пѣрїндїі лор дї еѣ де се ват кѣ еї. Кѣнд вре о діспѣтѣ, се іскѣ днтре ѣтѣвї содї, тама апѣкѣ зп копїл де нічѣоре, та-тѣл апѣкѣ зп алтѣл, ші амѣндої тікѣлошїі се ловеск кѣ ачесте пѣлѣнѣде фїндїі ка кѣ ніште вѣде.“ Се нѣтѣрѣ кѣ ла треїзечї ші чїпчї шїі де фамїлії де дїганї дн Ромѣніеа ші Молдова, дін каре кѣтева шїі нѣтаї трѣеск о віеадѣ шезетóре; дн-кѣт пентрѣ чеїлалдї, есістїнціеа регѣлатѣ, тѣнка зілвїкѣ, моравзрїме пачніче а попѣладїілор дн тіж-локѣл кѣрора еї чїркѣдеазѣ, нѣ пот съ се дншїаче кѣ дішенцѣтата лор патзѣрѣ.

Еї нѣ рекзноск алтѣ нѣтере легалѣ де кѣт а-чеїа а вѣлѣватїлїі лор, не каре дн алег еї днскїшї кѣ соленїтате дн тіжлокѣл кѣмпїеї, ші не каре дн дѣк дѣпѣ адеѣере не враѣе прекѣм одїніóрѣ се пѣрѣтаї репїї фрѣнчїі не скѣтѣрї. Вѣлѣваша нѣ кѣ-лѣторенїте де кѣт кѣларе шї се діосевеште дін чеата са прїн венїшѣл чел рош, кѣ чївѣотеле тот де зп колор шї кѣ варѣа лѣпгѣ. Ел дї днрмат кѣ зп харанїк кѣ каре ел днскїшї дѣ не спїнаре аспре сѣтѣрїрї: Дѣнѣ 'че одагѣ с'аѣ днпїнтат ла днлалта са вреднїчіе, асторїгатеа са дї нѣтѣрпї-нїтѣ, цїздеката са дї інстанціеа чеа днлалтѣ знде се нѣн ла кале тóте прїчїніле, шї хотѣрїрїле лѣї сѣнт фѣрѣ де апел.

Спре ашї цїне тѣрїреа рапгѣлїі, фїемаре кан де фамїліе дї пѣлѣнеште зп трївѣт анзал; ел дї вѣн домпнїорїѣ, кѣчї трѣеште кѣ дѣншїі о віеадѣ фóрте помадѣ шї фѣрѣ де претендіе.

Інстїпктѣла помад домпнеште дн тóтѣ раса дї-ганїлор. Сѣнт знїї каре нѣ аѣ нѣтѣт нічі одїніó-

рѣ ал стѣпѣнї, шї каре нѣ днчетеазѣ де а рѣтѣчї дін кѣмпїе дн кѣмпїе, дін мѣнѣте дн мѣнѣте, ал-дїї дѣнѣ че шї аѣ дѣрат о колївѣ шї аѣ dormit сѣв зп аконерѣшѣнт, де одагѣ сѣнт кѣпрїншї де інстїпктѣл ачест де моншенїре, де дорѣл нѣдзрїлор шї а кѣмпїїлор, шї днтрѣ дн чеата сѣмпїндіеї ва-габонде, спре а се дѣче дін сат дн сат, акѣм кѣ зп зрс штїрват, акѣм кѣ вре зп гросолан інстрѣ-мент де мѣзїкѣ, сѣѣ кѣ арѣтѣрї де вѣлѣзаре.

Мї аѣ історїсіт дн овїеатѣл ачеста о історїе дестѣл де прѣспѣтѣ, фóрте кѣносѣтѣ дн цїнѣтѣл Темешоареї шї дн адеѣѣр карактерїсітїк.

Ън гѣнѣр дін хотарѣле Ънгарїеї днтѣлнеште днтрѣ о трѣпѣ дін дїганї о фатѣ де 14 анї, шї се днпатореазѣ де еа. Днпаторат, дї кам преа мѣлѣт, дінтрѣн тѣїї ел нѣ сімдіта пентрѣ ачешѣтѣ копїлі-дѣ бкешѣ де кѣт канрїдіеа знеї імацінації акѣм апѣсѣ дн маї мѣлѣте прївїрї, шї дентешангѣ де о дагѣ прїн о днфѣлдошаре позѣ. Спре а'шї мѣл-дѣнї дорїнда, дн кѣстѣ фóрте пѣцїн; днскїшї пѣ-рїндїї, днкѣнѣтадї де зп аша оказіон вѣн, дї дѣ-дѣрѣ фата не зп кал шї не кѣтева ої.

Днскѣ канрїдіеа лѣт зп карактер серїос; тѣ-пѣрѣл дѣпѣ че аѣ негрѣкѣт кѣтева зіле кѣ цїгѣн-кѣша, нѣ маї вої съ о нѣрѣсѣаскѣ; ел о дѣсѣ дн-трѣн кастел сінгѣратїк че авеа дн Славонїеа, шї о ашезѣ ка стѣпѣна касѣ. Днскѣрѣнд, не мѣл-дѣнїндѣсѣ де аї фї нѣтаї амант, воешѣте съ о еїе шї де соціе, ел ера орѣан. богат, еманціпат де орї че енїтронїе. Рѣделе шї амїчїї лѣї, афѣлнд де ачешаста, се стрїнсѣрѣ спре ал авате де ла зп а-ша проект; днскѣ тоате прїсїзнерїле лор кѣзѣрѣ днпїнтатеа патїмеї сале. Ел се кѣсѣторї, шї се а-рѣтѣ маї кѣ фрѣнѣзіте ка де алтѣ дагѣ пентрѣ цїгѣнѣшѣ. (Ва зрѣта.)

EBENIMINTELE din 2. Dec. 1851 ДН НАРІС.

Дн Nr. Gazetei 97 се днпѣртѣшїрѣ нѣвѣлѣ-лѣї челе 3-прокїтѣмѣдїшїі але лѣї Наполеон Бона-парте, прївїтóре ла десфїнцареа адѣлѣнції націо-нале, апелѣдїзнеа ла попор, шї апелѣл кѣтрѣ ар-матѣ. Акѣм дін днвѣлѣзіреа евенїмінтелор полї-тіче не афѣлѣм констрїншї а днпѣртѣшї дн Фóїѣ челе лалте докѣменте але евенїшѣнѣлѣї ачест гран-

dioc din Paris, pentru importanța sa (semnificația istorică:*)

Челе треї проклетъциви при каре Лздовик Наполеон Бънпарте манифестъ рѣствривъра, ле тре-кърѣмъ дн Нр. 97 ал Газетеї; аичі зрнеазъ дар ал теле дела ел, кѣмъ ши челе ешите диконтра лѣї.

I. Дн пзтеле попорѣлѣї францоз пре-седителе репѣвлічїї.

Кѣ прївїре, кѣ свѣранїтатеа заче дн тоталїтатеа четъденїлор, ши дикъ нїчї о фрѣнтърѣ де попор днї пѣте сїнгърѣ пѣмаї шиешї ажѣдіка есе-кѣтареа ачестеї свѣранїтѣцїї; дѣпъ кѣносчїнда ле-дїлор ши а отърѣрелор, каре пѣпъ 'н зїоа де ас-тѣлї реглеазъ форма провокѣдїзней кѣтрѣ попѣл, се отъресче:

Арт. 1. Попѣлѣ францоз се кїашъ серѣрто-ресче пе 14. Дек. а. к. ла адѣнанде, ка се факъ зрѣтѣореа отърѣре де попѣл:

Попѣлѣ францоз воесче а свѣщїне гѣверїза лѣї Лзі Наполеон Бънпарте ши дї предѣ лѣї пле-нїзтїнда де лїпсъ пентру де а прѣлѣкра о констї-тѣцїсне пе васеле респїкате дн прокїтѣдїзнеа са. (Bezī Gaz. Nr. 97.)

Арт. 2. Тотї францозїї дн вѣрствѣ де 21 анї, карїї нѣ 'мї аї пердѣт дрептѣрїле сале четъдѣпесчї ши полїтїче, се вор адмїте ла вотїсѣдїзне.

Арт. 3. Ла прїмїреа декретѣлѣї ачестѣї аї (вѣргмеїстерїї) антїстїтїї комѣнелор а дескїде дѣе рецїстрѣ, зїлѣ пентру прїмїреа, алѣл пентру ле-пѣдареа отърѣрїї ачестеїа де пспор. 48 ѣре дѣ-пѣ прїмїреа декретѣлѣї чѣствѣї, аї арвїтрїї асе дѣ-че прїн комѣнеле кантѣнелор сале пентру де а св-правїгїа дескїдереа ши днтрѣдѣчереа рецїстрелор.

Арт. 4. Рецїстреле ачесте дн тѣте манїпѣла-

*) Преа днфрїкошатъ ши днтрѣ зрѣтѣрїле сале кѣ тотѣл некалѣзлавіле есте рѣствривъра де стат дн 2. Дек. 1851. Лздовик Наполеон Бънпарте прїн десѣїндареа адѣнандеї нацїонале а кѣ-реї маїорїтате ера кѣрат монархїкѣ, кѣлѣкъ де пої дн пїчѣре прїнчїпїл монархїеї лецїтїме, прѣкѣмъ дн кѣлкасе ши дн апѣлѣсе зїкїв-сѣї чел таре. Акѣмъ днсъ вїне днтрѣвѣзнеа тѣлѣт маї греа пентру ачѣст Дїктатор, дакѣ прїн ачѣствѣ ловїтѣрѣ ш'аї асїгѣрат ел днсъш домнїа тѣкар пѣмаї пе зїн ап. Дн мїнѣтеле кїнд скрїет ачестеа револѣ-дїзнеа соцїалїстїкѣ дн Парїс фаче сѣ кѣргъ вѣї де сѣнде. Ънде пе вор скѣте ачесте евенїмїнге, шгїе тареле Dzeї; пої деокамдатеї авемъ сѣ зр-тѣрїт паш дн паш кѣрсѣл лор, пентру ка нїмїк сѣ пѣ пе вїте днтрѣодатеї ши неаштѣнтат.

теле Францеї, вор рѣтѣнеа зѣкѣтѣре дн касса о-фїцїалѣї дн 8 зїле пѣпъ сѣра ла 6 ѣре, адїкѣ де Дѣ-тїнекѣ 14. Дек. пѣпъ Дѣтїнекѣ сѣра дн 21. Дек. Четъденїї днї вор скрїе сеаї вор пѣне пе чїнева а лї се скрїе пзтеле.

Арт. 5. Дѣпъ декѣрсѣл термїнѣлѣї преадѣс дн прѣчедїнтеле аргїкѣл, саї чел тѣлѣт 24 ѣре дѣ-пѣ ачае, се ва десѣїце пѣтерѣлѣ вотѣрїлор. Апої фїекаре рецїстрѣ се ва днкїѣсеа ши преда свѣпре-фектѣлѣї, каре 'ндатеї 'л ва днїнїта ла префектѣл. Арвїтрїї жѣдекѣторї аї а свправїгїа тѣсѣреле ачесте.

Арт. 6. Префектѣл ва комѣнѣе о комїсізне де треї консіларї ѣенералї, карїї вор есамїна рецї-стреле респектївѣлѣї департамент ши лѣзѣрїле лор ле вор днїнїта ла мїнїстрѣ де їнтерне.

Арт. 7. Есамїнареа ѣенерале а вотїсѣрїї, каре ва фї дат попорѣлѣ францоз, се ва фаче дн Па-рїс. О комїсізне деосевїтѣ се ва денѣмї спре а-чѣаста прїнтрѣн алт декрет. Гѣвернѣл ва пѣвлї-ка ресѣлтатѣл.

Арт. 8. Спеселе ачестор прѣчѣдѣре се вор плѣтїне лѣнгѣ кѣїетанѣе де кѣтрѣ перѣнторїї кон-трївѣзїоналї.

Арт. 9. Мїнїстрѣл їнтерн е днсѣрчїнат кѣ е-фѣнтѣзареа декретѣлѣї ачестѣї.

Дн палатѣл Елїсеїлѣї 2. Дек. 1851.

Мїнїстрѣл їнтерн Морнї.
Лзі Наполеон Бънпарте.

II. Дн пзтеле попорѣлѣї францозеск Прѣшедїнтеле Репѣвлїчїї.

Арт. 1. Декретѣл попѣларе каре есте пропѣс попорѣлѣї францозеск спре прїїмїре, се ва пропѣ-не ши пѣтерїї армате пе вскат ши пе таре спре прїїмїре.

Арт. 2. Фїекаре рецїмент, фїекаре десѣтрѣ-тѣлѣр де трѣне, прѣкѣмъ ши фїекаре врїгадѣ де жан-дармерїѣ вор авеа ашї да вотѣрїле лор ла коло-нѣлѣл сеаї командантеле де корп ши ла врїгадїрї дн рѣстїмн де 24 ѣре дела прїїмїреа ачестѣї Де-крет. Марїнарїї пе корѣшї аї сѣ вѣтезе дн ачѣ-лаш тїмн.

Арт. 3. Дела 8 ѣре дїмїнецда пѣпъ ла 4 ѣре сеара рецїстреле де прїїмїре сеаї непрїїмїре рѣ-пѣлѣ дескїсе. Колонелїї, команданцїї де корѣрї ши врїгадїрїї жандармерїеї аї а свправегїа кѣрсѣл во-тѣрїї. —

Арт. 4. Дѣпъ ачѣст термїн рецїстреле се вор днкїде ши се вор трїмїте ла мїнїстрїї де рѣсѣвої ши де марїнѣ.

Арт. 5. О comisiune denumită de către mini-
strul de război va avea să examineze voturile.
Comisiunea va prezenta rezultatul.

Арт. 6. Ministeriul de război mi de marș
și disciplină va avea să examineze Decretul.
În palatul Elisabet, 2. Dec. 1851.

Lăduvic Napoleon Bănușarpe.
Ministerul de război St. Arnod.

Prin un alt decret Lăd. N. Bănușarpe dă
сă descălușeze în prima adunare națională, și
și comisiunea de stat, amănunțit о comisiune conșta-
tătoare din 79 membrii alții de sine dă
plănușă, și la redactarea adunătorilor
și ea; va avea să fie la oală сă
dintre noștrii membrii în voiașă și
acela post. —

Сă маї vedem și decretul și contra Dicta-
torului.

Ка врео 220 деняții din majoritatea monar-
хивă а adunătorilor спарте adunătorуе
și прешедителуи din arondismentul а
Parisului emisеру зрительуа Декрет :

Република французескă! Adunarea
националă!

Adunatul естраординар и Меріа arondise-
mentului а 10-lea а 2. Dec. 1851.

Дитрă диделеска Арт. 68 а Конституцини
каре сунт : „Прешедителе републикеї, остъшмеа
ишл. сунт фекаре и челе че се дин де еї,
спешитор и нестрă лăкръиле гвернилуи,
Ор и че тьсър, prin carea прешедителе
републикеї ар descălușа, ар пророга
ор ар дидека-о дитрă диделеска
каре сунт републикеї сале, есте
trădăciune (vănzare) de maiestate
(а попорлуи сьверан); prin а-
semenea фанте прешедителе дитрă
неде постлуи сь; кончетьдени сунт
дидаторуи аї денегу а сьвѣтаруа.“ —

Adunarea лăнд и сокотелă кь джаса prin
сила птерей есте дидекачă аї диделеска
диделеска сале, decretуа : Л. N. Бăнушарпе
есте denșe din derogatoria са де прешедите
а републикеї; четьдени сунт дидатори аї
денегу а сьвѣтаруа. Потестатеа есективă
трече дитрă дрептлуи адунатура
националă; жьдекторей сьпремеї кьрци
жьдекторуе сунт дидатори а пши
жьдектореште и контра прешедителуи
и а компликор сь сунт педанса
францезей де жьрмьнт. Prin зр-
таре се дьшлă стринс тьтърор
официалор и тьтърор администрациор
потестьдї пьвлече и

а авторитьдї, ка сь аскьте де ор и
провокаре а адунатей национале сунт
педанса францезей де жьрмьнт
и а крїмеї де маїestate вьтмьт,
C'a dat și c'a decretat а
medințу пьвлѣк ма 2. Dec. 1851. —
Сьскрїни: Benoist d'Azі, прешедите.
Vitet, вицепрешедите. Charot et Mau-
lin, секретаруи.

Сьпрема кьрте жьдекторуе емїсе,
де и дидекрет, ачесть септїнц
де жьдекать : Сьпрема кьрте
жьдекторуе дидар и птеруа
Арт. 68 а конституцини, кькь
Л. N. Бăнушарпе есте акьсар
де крїма маїестьдї вьтмьт,
деч джаса коньтмьт не дид.
трибунал-де-жьрцї, ка сьл
жьдече фьр дитрăзїере, и
дидаторуа не констицини
Ренард кь диделеска министрлуи
пьвлѣк ма сьпрема кьрте.

Datъ-са и Paris, ма 2. Dec. 1851.

Hardoin, прешедите.
Delapalme, Pataille, Moreau (de la
Seine), Cauchy, жьдектори.

Прокьетьчьеа Министрулуи де рьсвоїс.

Кьтрă локьиторїи din Paris!

Локьиторї аї Парислуи! Dășmanї
ordїneї иї аї социетьдї (социалїстї)
дичепьр лъпта. Нь и контра
гвернилуи, и и контра аменїлор
попорлуи се лъпт еї, чї воїеск
а прьда и а фаче стрїкьчї.
Деч кончетьдени чей вьнї сь
се зїаскь дитрă сїнă и пшеле
социетьдї иї а фамилией
америкьтате. Рьтмьнеї иї
дидиште, локьиторї аї
Парислуи. Сь и фїе нїчї
и крїос фьр треаб не влїде;
крїоси дидекачă ишкьрїле
вравелор тръне, каре вь
апьр не вої кь вайонетеле
лор. И кьт нестрă mine,
Voї ть вьдї афла иьрареа
константе дитрă сїлїнда
де а вь апьра не вої иї
а сьсїнеа ordїnea. —
Министру де рьсвоїс
декрет и птеруа лецилор
нестрă стареа де асидї:
Ор чїне ва фї анькат
ла кьдї-реа вьней
parade, сьаь кь артеле
и пшл, ва кьдеа сунт
челе маї аспре (севере)
хоть рьрї але дрептлуи
марциале. — Сьскрїе:
Генералу дивїсионарїс,
Министру де рьсвоїс
de Saint Arnaud.

Ординьчье и контра конкьрсьрїлор
не влїде.

Ної, префекту полицией, и птеруа
Декретлуи, каре пьне и
старе де асидї примьл
черк а дивїсионї
мїлїтаре ordїнъм
ачестеа :

Арт. 1. Орї че конкърс е стрїнс опрїт шї се ва спарде, прїн пѣтере.

Арт. 2. Орї че стрїгѣтѣрь революціонарь, орї че чїгїре свѣт черїл лївер, орї че скїерї афїнге не пѣредї де зп кѣпрїнс полїтік, каре нѣ провїнѣ дела врео дерегѣторїѣ ашезатъ кѣ регѣлѣ, свѣт дп-токта опрїте.

Арт. 3. Адмїнїстрѣторїѣ пѣтерїѣ пѣвлїче свѣт дпсѣрїмаціѣ кѣ есекѣтареа ачестеї ордїнѣціїнї.

А възѣт шї а дпкѣвїн-
дат мїнїстрѣл челор дїн
лѣзїтѣрь Морїнї.

Префектѣл полїціеї
de Молас.

Л И Т Е Р А Р И Я .

Кѣ тѣтъ амедеала епочеї дп кареа трѣм, ведет кѣ таре възкрїѣ, кѣ лїтерациї пострїѣ дшї дпкордеазѣ потерїле нестрѣ де а дпавзїдї лїтератѣра ромѣнѣ кѣ позе продѣкте. — Аша не дпвѣкѣрѣ прѣснѣта традѣкциїне дїн „Paradisѣл Пердѣт“ а репзмітѣлїѣ поет англїк Мїлтон, де D. Georgїѣ Сїон, кѣпоскѣтѣл чїгїторїлор Фѣїеї ачестеїа поет дїн Молдавіа. — Аледереа сѣжегѣлїѣ де традѣкциїне, зпнѣрѣтатеа овїдїанѣ кѣ кареа і а сѣкѣчс а еспрїма ідеїле азѣкторѣлїѣ дп стїа легат, рїмат шї метрѣ троканїк докѣментеазѣ нѣ пѣмаї парѣл гѣст, — чї шї пѣтереа че о аре Домнѣл традѣк-торїѣ азѣпра лїмѣеї ромѣне; нестрѣ кареа авет пѣмаї а і гратѣла.

Noї vom пѣвлїка дїн кѣнд дп кѣнд дптрег фрагментѣл традѣс, дп фавѣреа жѣнїтеї, кареа маї devenї ла зп модел де традѣкциїне.

Dїн „Paradisѣл Пердѣт“ де Мїлтон. *)

Традѣкциїне де Георгїѣ Сїон,

епїтѣ дп Іашїї анѣл 1851.

Фрагмент дїн картеа VII.

Черїл порѣїле шї дескїде шї се азѣїа сѣнѣнд
Але лор зѣвѣре дѣ-азр; атѣнчї с'а възѣт треѣнѣнд

*) Нестрѣ ка се прїченет — шї се сѣїт маї вїне прѣдѣї дпсепнѣтатеа опѣлїѣ чест поетїк, нѣ лїпсїм а атїнѣ ачї шї знеле date дїн бїографїа фамїмосѣлїѣ поет англїк Іон Мїлтон: Ачест поет репзміт се пѣскѣ дп 9. Дек 1608 дп Лондон. Ка тодї вѣрѣвадїї чеї репзмідї — дїн пѣрїндї сѣрѣзѣдї — пѣсе чеа маї дпкордатѣ дїлїцінѣ дп стѣдїл

Ределе тѣрїреї дптрѣ ал сѣѣ спїрїт шї кѣзѣнт,
Че венѣа ка сѣ креезе лѣмеа шї ачест пѣмѣнт.

Пре але черїлѣлїѣ марѣїаї, ел опрїндѣ-се а стат.
Ша прївїт де сѣс азїсѣл чел адѣнк немѣсѣрат,
Ораѣїос ка шї о таре, селѣвтек, дптѣнекос,
Рѣскорнїт пѣнѣ ла фѣндѣрї де орї че вїнт фѣрїос;
Ѣтѣлѣнд валѣрї марї кѣт мѣнѣдїї, гата а се авѣнта
Пѣн' ла черїѣрї ка сѣ пѣтѣ пол шї чентрѣ-а кон-
фѣнда.

„Тѣчѣдї, валѣрї тѣрѣзрате! паче дїе, ларг авїс!
Дпчегатї кѣ-орї че дїскордїї!“ Dѣмнезеѣ-лѣзѣнт-
а зїс. —

Ел аїчї нѣ се опреште; чї, кѣ арїпїле лор
Херѣвїтїї сѣдїнѣндѣл, пїн де глѣрїе, дп свор,
Ел истрѣ дп ачел хаос шї дп лѣмеа че ера
Пѣн' атѣнчї не'пѣїнѣдѣтѣ; де департе дп зрѣта
Ѣн кортеїѣс тѣрѣн де дпгерї, менїдї шї еї а ведеа
Лѣмеа астѣ мїнѣнатѣ че-атѣнчї Dѣмнезеѣ фѣчеа.
Родїле челе-арѣзѣтѣре ел атѣнчї а зїс де-аѣ стат;
їеа дп тѣла са компасѣл че фѣсесе препѣрат
Дп етернѣл сѣѣ тесазр, шї кѣ джїсѣл демаркѣ
Мѣрѣїнї лѣмеї шї ла тѣте кѣте ле дпфїїндѣ

лїмѣелор веаї шї поѣе. — Провентѣл татѣсѣѣ, каре'шї пѣтрїа фамїліа кѣ кондеїлѣ потѣрѣшеск вѣї фавореа конченѣтеле лїї плане; тотѣш се стрѣкорѣ прїн аменїндерїле лїпселор, шї дптрепїнсе о кѣлѣторїѣ кѣтѣрѣ Греѣїа; дпсѣ, азїнд де рескола апрїосѣ дп патрїа са, се ре'їтѣре дп а. 1640 шї се дѣде дп партеа репзвїканїлор. Кромвел дп шї фѣкѣ секретарїѣ дп консілїл де стат. — Нічї деселе перїкѣле, нічї злїтїеле непорѣчїрї (їнѣре каре ера десѣлѣ шї пердереа лѣмїнеї де дпвїї окї), нічї рѣстаторїреа констїтѣрїснїеї монархїче нѣ 'л аѣ маї азѣтѣт не дпсѣлѣ дела прїнчїпїл репзвїкан. Сѣдеата пенеї сале полїтїче, кѣ кареа апѣрѣ понѣлѣл англїк дп контра лѣї Салмасїз апѣрѣ-торїѣлїѣ монархїеї, лѣсѣ дѣнѣ сїне мѣлѣ раше шї ловїгѣрї не вїндекавїле; — сїнѣзѣра консінѣрїе де а комїзїне Епопееа „Paradisѣл Пердѣт“ дп фѣкѣ се 'пчетезе дела неажѣнсѣл лѣптелор полїтїче. — Дпсѣ тѣтъ азѣдѣїа, тот фѣлѣцѣрѣл фантасїеї сале кѣ кареа лѣстрѣазѣ ел реїзїнеме де сѣсѣ шї де жосѣ, се паре, кѣ 'л ар фї концентрат дп карїерїле сале поетїче. — Ачест опѣ поетїк, де 'n тѣтѣ партеа авсолѣт, де шї мѣрї дп анѣл 1647 дп сѣрѣчїѣ азѣтореле лѣї: тотѣш і а кѣнїтїгат ла по-стерїтате чеа маї нежѣпрїнсѣ авѣдїѣ, адїкѣ; етер-пареа меморїеї лѣї прїн редїкареа зпвї монѣмент поппос дп авадїа дела Вестмїнѣстер. Мїлтон а маї компѣс шї а 2-а епопее „Рекѣшїтатѣл Парадїсѣ“ (раїѣ), каре амѣе се традѣсерѣ дп тоате лїмѣеле. —
Ped,



Ън върф де компас ел пзне центръл лътеи дн-
сътпънд,

Ші, дн адъичімеа 'нтінсч челалалг върф дитор-
кънд,

Зиче: „Пън' аколо 'нтінде, тѣ, чірконферінда та,
Лъте! ші ачесте тѣрціні съ аї кът веї есіста.“

Дѣтнезеѣ к'ѣн къвѣнт сінгѣр астфел черїѣл а
крат;

Астфел а крат пѣтънтѣл че стѣ 'н аер легънат.
Дар матеріа інформѣ че'н дешѣргѣрї рѣтъчїа
С' афла дикъ'н дѣтнеперек; негре пондї дикъ do-
мпїа. —

Атѣнчї але сале арїні спїрїтѣл лѣї Дѣтнезеѣ
Ле-а дѣтїнс ка зп пѣрїпте престе зпїверсѣл сеѣ,
Ші вїртѣте шї кълѣзѣрѣ де вїацѣ а сѣфлат
Пїнтре маса чеа флѣїдѣ че фїїнд' а фост лѣат;
Дѣсѣ тїпа інферналѣ, аерѣл чел стрїкѣчїос,
Че се опънеа вї-дѣї, ле-а пречїнігат ел цїос.
Атѣнчї лѣкрѣрїле каре зпѣл къ-алтѣл семѣна
Ле адѣнѣ ла олатѣ, ш' апої къ сѣфлареа са
Пзне тѣте 'н рѣндѣеалѣ: фїе каре глоб авѣ
Чентръл сеѣ, пѣтънтѣл дѣсѣш валандат не чен-
трѣ-ї фѣ.

Дѣтнезеѣ а зїс: „Лѣтїна съ се факъ!“ шї зїкънд
Аст къвѣнт, атѣнчї лѣтїна, дѣтнеперекѣл спѣргѣнд,
А 'нченѣт дїп орїентѣ-ї чел патал а се івї
Мѣндѣрѣ, лїмпѣде, кѣратѣ, ш' апої а кълѣторї
Пїнтре негрѣл дѣтнеперек пѣн' атѣнче Домїторїѣ,
Дѣвѣлїтѣ дѣтр' зп нзор сѣерїк шї стрѣлѣчїторїѣ.
Шї дн ачест тѣвернакол кът ва тїмп ел а маї стат;
Сѣреле нѣ ера дикъ: ера дикъ некреат.

Дѣтнезеѣ възѣ лѣтїна, шї фѣ фѣрте тѣлдеміт;
Кѣ-ал сеѣ ordın преа пѣтерїк, ел атѣнчї а дес-
пѣрїдїт

Не лѣтїнѣ де 'нтѣперек: нѣтї не лѣтїнѣ зї,
Еар не дѣтнеперек пѣнте, ш' ал лор терпїн тѣрціні.
Кънд негрѣл дѣтѣа ѳрѣ, ешї де ла рѣсѣрїт
Дїп дѣтнеперек лѣтїна, шї чеа 'нгѣї зї с'а івїт,
Хорѣрї дѣндерештї дн черїѣрї тѣгѣ зїѳа аѣ кътат;
Възѣнд черїѣл шї пѣтънтѣл алор пантерѣ-аѣ сѣрват:
Кѣ стрїгѣрї де вѣкрїе зпїверсѣл аѣ зпїлѣт;
Але лор харне де аѣр дѣтнѣндѣле-аѣ фѣкѣт
Імѣзрї дѣлчї ш'армонїѳте лѣзѣнд не Дѣтнезеѣ,
Лѣзѣнд фаптеле сале, лѣзѣнд спїрїтѣл сеѣ:
Кънд а фост чеа де 'нтѣї сеарѣ еї не Домїнѣл аѣ
кътат;

Кънд фѣ чеа 'нтѣї дїмінеацѣ къ кътѣрї 'л аѣ
лѣдат.

Дѣтнезеѣ маї зїсе еарѣшї: „Аелор! въ дес-
пѣрїдїтї;

Фїртаментѣ-нтре фѣї зїс, шїї вої дѣнрѣїзѣрѣ-ї
фїдї!“

Шї се фѣкѣ фїртаментѣ дѣнтр'шї аер лїмпезїт,
Транспарент, кѣратѣ ла рѣа, елементарїѣ, рѣспѣндїт
Дн чїрконферїндѣ 'нтїнсч пѣлѣ знде чїркѣл сеѣ
Фѣче волта чеа конвенѣс; шї атѣнче Дѣтнезеѣ
Деспѣрїдї апеле 'н доѣ: зпеле че 'н черїѣрї стаѣ,
Алтеле каре не глобѣрї пїнтре аер роѣ даѣ:
Кѣчї, прекѣт есте пѣтънтѣл, тот де астфелѣѣ
Дѣтнезеѣ

Фѣкѣ лѣтеа престе аѣе, каре чїркѣлѣ терѣѣ,
Дѣтр'шї Очан преа тѣре де крїстал шї депѣртат
De discordїnea че фѣсе дн хаосѣл тѣрѣзрат,
Ка нѣ кътѣва съ се стрїче прїп вѣчїпѣтатеа са
Астѣ лѣте поѣт каре акѣт се дѣфїїнда.

Пѣтънтѣл крат акѣтѣ, ера дикъ 'нфѣшѣрат
Дн але аелор сінѣрї, ка зп фѣт прѣматѣзрат;
Кѣ нѣ се ведеа; очѣанѣл къ змедїтатеа са
Чеа пролїфїкѣ шї калѣѣ днадїнс дн цїѣрѣ-ї ста,
Ка съ деа фекондїтате астѣї глоб че-а фост менїт
А фї мѣтѣа чеа комѣнѣ: астфелѣѣ Домїѣл а воїт.

Атѣнчї Домїѣл еарѣшї зїс: „Аелор въ адѣнѣдї,
Вої, ачеле де сѣѣ черїѣрї! De о парте акѣт въ дадї
Шї пѣтънтѣл съ с' арѣте.“ De дѣдатѣ с'аѣ възѣт
Атѣнчї тѣнцїї жѣнї ка прѣнчїї че атѣнчї с'ар фї
пѣскѣт:

Але лор спїнѣрї плѣшѣве пѣл' ла порї се рѣдїка;
Але лор капете паре къ ла черїѣ се дѣлѣца.

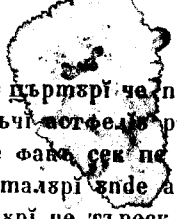
Дар пре кът де сѣс спре черїѣрї, тѣнцїї палдї
се дѣтїндеа,

Пре атѣт дн цїос дѣтїнсе шї лардї вѣї се дескїдеа;
Вѣї менїте съ прїмеаскѣ апеле дн сінѣл лор
Шї прїп еле съ чїркѣле орї че знде сеаѣ їсвор.
Апеле атѣнчї дн еле веселе с'арѣнк, роїнд
Ка нїште вѣлѣвѣчї де роѣ престе пѣлѣере фѣцїнд.
Парте дїп ачесте ане рѣдїкѣндѣ-се форма
Пѣрѣцї де крїстал, сеаѣ тѣнѣте аскѣдїт днфѣцїша:
Кѣ аша їзѣеалѣ тѣре валѣрїле с'аѣ мїшкат
Кънд аѣ азїт команда каре чел де сѣс аѣ дат!

Прекѣт, кънд трѣмпѣта сѣнѣ, арміїле пѣвѣлеск
Лѣнѣгѣ але лор стїндарде кътрѣ каре се лїнеск,
Астфелѣѣ апеле дн валѣрї престе валѣрї алерга
Каре дѣконтро съ афле дн тот локѣл калѣа са.
Шї фѣчеа торенте ренеzї пїнтре вѣї шї пїнтре
сѣнѣчї,

Еарѣ пре кътпїї дѣтїнсе рѣзрї лїне шї адѣнчї.
Сѣѣ пѣтънт ачесте ане, фѣрѣ а се 'мпѣдека
Нїчї де петре, нїчї де деалѣрї, каре'н калѣа лор
ар ста,

Дѣшї фак дрѣтѣл орї не знде ар вої а рѣтъчї



Ръсвѣтънд орѣ каре дървѣри че пѣнтеа лор ар фѣ;
 Ера преа зшор, къчѣ мѣстѣ дървѣриче Dsmnezeѣ
 Ка пѣмѣнтѣ съ се фѣа сек не дѣн лѣзѣтрѣя сеѣ,
 Есчептѣнд ачесте малѣри знде астѣзѣ се стрекор
 Мѣриле шѣ асте рѣзрѣ че тѣреск кортеѣл лор.

Ачест элемент атѣче Domnѣя пѣмѣнт 'л а пѣнтѣ,
 Шѣ ачест елештеѣ маре знде апеле-а знт
 Dsmnezeѣ 'л а пѣнтѣ маре; шѣ атѣче ел вѣзѣнд
 Кѣм къ че-а фѣкѣт е вѣне, а зѣс вѣне-кѣвѣнтѣнд:
 „Пре пѣмѣнт съ се продѣкѣ еарѣа каре аре флорѣ,
 Еарѣа каре аре грѣне, арѣорѣи чеѣ родѣторѣ
 Шѣ ачеле пѣнтѣ каре аз сѣмѣнѣа дѣ пѣмѣнт;
 Фѣкаре съ с'арѣте 'н фелѣлѣ сеѣ 'л ал меѣ кѣвѣнт.“

Авѣа а ворѣит ачесте, шѣ пѣмѣнтѣ (че ера
 Плешѣв, гол шѣ сек атѣче) а шѣ дѣчепѣт а да
 О фѣзѣтѣсѣ еарѣвѣ каре несте тот а коперѣт
 Фада са къ о вердеадѣ мѣнѣнатѣ ла прѣвѣт;
 Атѣнчѣ пѣнтѣ фелѣрѣте дѣчепѣрѣ а 'н флорѣ
 Шѣ къ фелѣе вариате сѣлѣ сеѣ а 'л веселѣ;
 Дѣпѣ еле, вѣада вѣеѣ ешѣнд репелѣе крештеа
 Шѣ 'н флорѣнд не лѣнгѣ дѣнса стрѣзѣрѣи се кѣпо-
 штеа;

Кѣркѣвета чеа зѣфлатѣ ка репѣлѣа се тѣра;
 Паеле де грѣѣ дѣ флѣре ка солдадѣи дѣ кѣшп ста;
 Мѣрѣчѣнеа зѣмѣлѣтѣ дѣшѣ плека крештетѣ 'н дѣос
 Шѣ 'н шѣ да тѣна кѣ-арѣорелѣа каре рѣсѣреа тѣфос.

Астѣелѣѣ, зѣлѣ дѣпѣ алѣлѣ, арѣорѣи с'аз рѣдѣкат,
 Фѣе каре дѣнѣ фелѣлѣ че патѣра і 'л а дат;
 Дѣнтѣнѣнд але лор ратѣрѣи маестѣсе арѣта
 Флорѣле мѣросѣторѣе сеаѣ фѣрѣктеле че нѣрта.
 Деалѣрѣле се зѣплѣрѣ де пѣдѣрѣи шѣ кодѣрѣи марѣ,
 Вѣиле не ла сорѣенте де фѣзѣтомѣи шѣ дешѣ тѣфарѣ.
 Се пѣреа акѣм пѣмѣнтѣлѣ фѣрѣчѣит лѣкаш чересѣ,
 Знде ар фѣ пѣтѣт преа вѣне орѣ че сѣпѣрѣит дѣндересѣ
 Съ петреакѣ 'н фѣрѣчѣре, съ тѣрѣасѣкѣ дѣ мѣлѣдѣмѣрѣи
 Шѣ съ дѣкѣ о вѣацѣ де пѣлѣчерѣи дѣ пѣлѣчѣрѣи.

Дѣнѣсѣ прѣсте пѣмѣнтѣ дѣкѣ плоѣа н'а фост роѣрат:
 Нѣ ера пѣчѣи зп ом каре кѣмпѣлѣ съ 'л фѣ кѣлѣват;
 Чѣи зшорѣи аворѣи де роѣ де не вѣѣ се рѣдѣка
 Шѣ 'н вѣнтѣнѣндѣсе не пѣлѣчѣрѣи тот пѣмѣнтѣлѣ дѣлѣа.
 Тѣте пѣлѣнтеле шѣ тѣте ерѣзѣрѣле (че а креат
 Dsmnezeѣ маѣ дѣпѣнте де але фѣ сѣмѣнат
 Чѣнеа) лѣа зп сѣфлет де вѣацѣ шѣи крештеа
 Пре тѣлѣпѣна лор чеа верде сеаѣ не кѣлѣвѣлѣ че аѣеа.

Dsmnezeѣ челе креате 'н аѣеа зѣ ле-а апрѣват.
 Дѣндѣрѣи зѣоа а треѣа прѣн кѣнтѣрѣи о аз сѣрѣват.
 Чѣл Пѣтерѣнѣк еарѣшѣи зѣче: „Не черѣз тѣрѣѣе а фѣ

„Корпѣрѣи де лѣмѣнѣ, каре пѣнтѣеа о вор десѣпѣрдѣи
 Де зѣ, каре тот одатѣ вор сѣрѣвѣ а дѣсѣтѣпѣа
 Стаѣзѣелѣе шѣи кѣрѣсѣл анѣлор че вор пѣса;
 Ка фѣлѣлѣи вор да лѣмѣнѣ рѣгѣлат несте пѣмѣнт:
 Еле съ зѣрѣнезѣ астѣелѣѣ прѣкѣм зѣк кѣ-ал меѣ кѣ-
 вѣнт!“

Dsmnezeѣ ворѣнд ачесте, де одатѣ а фѣкѣт
 Доѣ корпѣрѣи лѣмѣнѣсе кѣ зп кѣрс неавѣтѣт;
 Зѣлѣ, че ера маѣ маре, менѣт зѣлеѣ рѣзе-а да,
 Алѣлѣ, маѣ мѣк, фѣрѣ рѣзе, менѣт пѣнтѣеа-а лѣмѣна.
 Шѣ фѣкѣ стеле дѣфѣнте пре чересѣкѣлѣ фѣрѣтамент
 Сѣре а лѣмѣна пѣмѣнтѣлѣ, ачест глѣв independent;
 Сѣре а рѣгѣла дѣ калѣа лор не пѣнтѣеа шѣи не зѣ;
 Шѣ лѣмѣна де 'н тѣнерек кѣ-ал лор кѣрс а десѣпѣрдѣи.
 Dsmnezeѣ, прѣвѣндѣ-шѣ лѣкѣрѣлѣ сеѣ чѣл маре, а
 вѣзѣт

Кѣм къ че-а фѣкѣт е вѣне. Ел де-о датѣ а фѣкѣт
 Сѣреле, каре атѣче нѣ ера преа лѣмѣнос,
 Де шѣ дѣнтре чѣлелалте корпѣрѣи ера маѣ лѣчѣос.
 Ел не лѣна глѣвѣлѣосѣ маѣ не зѣрѣт а формат:
 Шѣи 'н мѣрѣмѣи де тоатѣ тѣна пре черѣз стеле-а
 сѣмѣнат,

Лѣзѣ чеа маѣ маре парте де лѣмѣнѣ, каре ста
 Дѣнтре ал еѣ тавернакѣлѣ атѣнчѣи фѣрѣ а лѣмѣна,
 Шѣи о стрѣплѣнтѣ дѣ сѣера сѣрелѣлѣи, каре прѣн порѣ
 Прѣмѣа лѣкѣвѣа лѣмѣнѣ че с'афла дѣкѣ дѣ порѣ;
 Астѣелѣѣ Сѣреле аѣѣнѣсе дѣн воѣа лѣи Dsmnezeѣ
 А дѣнеа шѣи а да рѣзе лѣмеѣи дѣн палатѣлѣ сеѣ.

Ла ел, ка ла о фѣлѣтѣнѣ, чѣлелалте стеле вѣн
 Де прѣмесѣк а лор лѣмѣнѣ, къчѣи ел де лѣмѣнѣ-ѣ пѣлѣн;
 Шѣи планета демѣнеѣеѣ тот ла ел вѣне шѣи еа
 Де шѣи прѣмѣнѣе-а са лѣмѣнѣ; алѣфелѣѣлѣ рѣзе н'ар авѣа,
 Прѣн пѣлѣчере сеаѣ воѣнѣцѣ асте стеле дѣшѣи тѣресѣ
 Мѣка лор прѣпѣрѣтате, де шѣи окѣлѣ омѣнесѣк
 Де департе мѣчѣи ле vede. Domnѣя зѣлеѣ, глѣорѣос
 С'арѣтѣ ла ориѣнтѣ-ѣи, шѣи ориѣонѣ 'н тѣнекос.
 Дѣл зѣмѣлѣ кѣ-але лѣи рѣзе, де одатѣ лѣмѣнѣнд
 Шѣи пре калѣа са дѣн черѣзѣрѣи сѣре анѣс весѣлѣ мѣргѣд:
 Дѣпѣ дѣлѣчеа 'н рѣзѣрѣре каре ел акѣм авѣа
 Клѣмѣчеле шѣи крѣнѣскѣлѣлѣ дѣпѣнте-ѣи дѣлѣцѣеа.
 (Ва зѣрма.)

Дѣн Фѣѣе Nr. 48 ф. 371, семѣколѣна дѣн дреап-
 та се тѣрѣкѣ о ерѣре фѣрте тѣрѣзѣрѣтѣорѣе де дѣнѣ-
 лес; адѣкѣ дѣн лок де: Пѣнтѣрѣкѣ дѣнѣсѣлѣ н'ар фѣи
 прѣнѣс а дѣфѣнѣнда дѣнтре ѣменѣи ка максѣме фѣн-
 даментале . . . се чѣтѣнтѣи: Пѣнтѣрѣкѣ дѣнѣсѣлѣ
 ш'ар фѣи прѣнѣс шѣл.